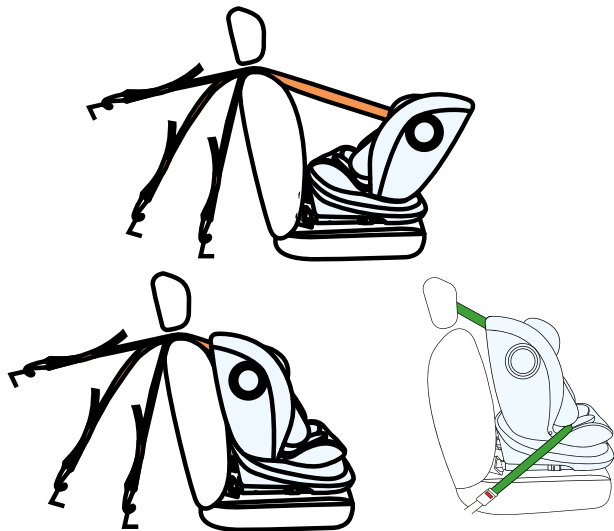


# I-GROW

## USER GUIDE

MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

POZOR! Grafike izdelka imajo ilustrativno funkcijo!



Pred prvo uporabo otroškega avtosedeža natančno preberite navodila. Zagotovitev varnosti za vašega otroka je vaša obveznost in če ne preberete teh navodil, lahko to vpliva na njegovo varnost.









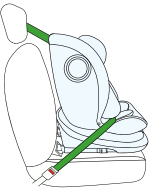



## 1.0 Uporaba

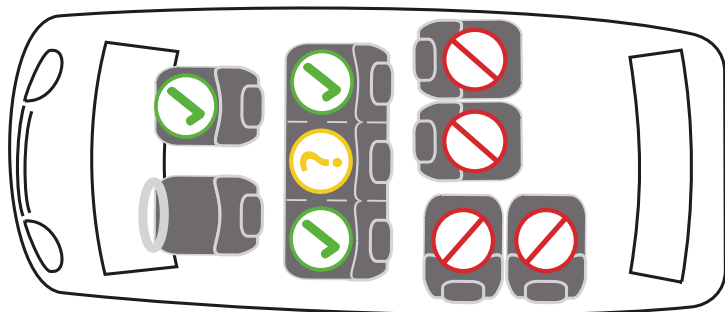
Otroški avtosedež je bil zasnovan, preverjen in dan v promet skladno z zahtevami pravilnika št. 129 UN/ECE o homologaciji sistemov za zadrževanje otrok v motornih vozilih (UN/ECE/ R129/03).

Sedeža ne nameščajte obrnjenega v smeri vožnje, dokler otrok ni star 15 mesecev in visok 76 cm.

Sedež lahko nameščate v avtu na mesta, ki jih je proizvajalec navedel v navodilih za uporabo vozila. Nujno se seznanite s proizvajalčevimi navodili za uporabo vozila.

Za pravilno namestitev si oglejte preglednico na naslednji strani.

Višina otroka	Usmerjenost sedeža	Pritrjevanje sedeža
40-105 cm		<p data-bbox="1278 135 1900 163">ISOFIX + Top Tether + notranji varnostni pasovi</p> <div data-bbox="1402 187 1774 277">    </div> <p data-bbox="1406 283 1488 306">ISOFIX</p>
76-105 cm		<p data-bbox="1278 339 1900 367">ISOFIX + Top Tether + notranji varnostni pasovi</p> <div data-bbox="1402 391 1774 481">    </div> <p data-bbox="1406 487 1488 510">ISOFIX</p>
100 – 150 cm		<p data-bbox="1351 541 1827 569">ISOFIX+ 3-točkovni varnostni pasovi</p> <div data-bbox="1482 591 1694 681">   </div> <p data-bbox="1486 687 1568 710">ISOFIX</p>
		<p data-bbox="1406 730 1771 758">3-točkovni varnostni pasovi</p> <div data-bbox="1530 782 1630 881">  </div>



## 2.0 Varnostna navodila

Vzemite si nekaj minut časa in preberite ta navodila za uporabo, da zagotovite ustrezno varnost svojega otroka.



- Otroškega avtosedeža **NE SMETE** nameščati na sedežih, ki so obrnjeni v nasprotni smeri vožnje ali vstran.
- Otroškega avtosedeža **NE SMETE** nameščati na sedežih, ki so opremljeni z aktivno, sprednjo zračno blazino.



- Otroški avtosedež lahko namestite na srednji sedež le, če je ta sedež opremljen s tritočkovnimi varnostnimi pasovi



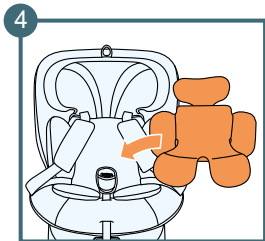
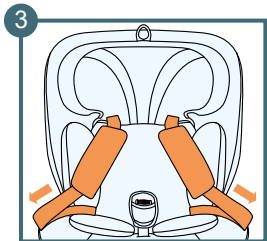
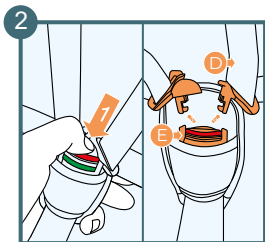
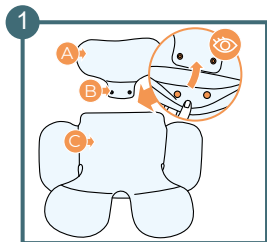
- Če je otroški avtosedež nameščen na sprednji sedež vozila, je treba izklopiti sprednjo zračno blazino.
- Priporočamo, da otroški avtosedež nameščate le na zadnje sedeže avtomobila.

Navodila o primernosti avtomobilskega sedeža za uporabo z otroškim avtosedežem najdete v priročniku za uporabo vozila.

- Pazite, da se notranji varnostni pasovi prilagajajo otrokovemu telesu in niso zviti. Zato otroku pod pas ne oblačite debelih oblačil.
- Trebušni del varnostnih pasov mora potekati čim nižje čez otrokovo medenico, da bi zagotovil optimalen učinek v primeru nesreče.
- Sedež je treba zamenjati, če je bil med prometno nesrečo izpostavljen nenadnim obremenitvam.
- Otroškega avtosedeža ni mogoče na noben način spreminjati brez odobritve ustreznega homologacijskega organa. Neupoštevanje navodil proizvajalca glede nameščanja otroškega avtosedeža lahko povzroči nevarnost za življenje in zdravje.
- Otroški avtosedež naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi, sicer lahko segreti deli opečejo vašega otroka. Otroka in otroški avtosedež zaščitite pred sončnimi žarki.

- Otroka nikoli ne puščajte v sedežu brez nadzora.
- Bodite pozorni, da so prtljaga in drugi predmeti, zlasti na polici pod zadnjim steklom, ustrezno pritrjeni, saj lahko v primeru trčenja povzročijo poškodbe telesa.
- Sedeža ne smete uporabljati brez prevleke.
- Ne uporabljajte nadomestnih prevlek, razen tiste, ki jo priporoča proizvajalec, saj je sestavni del varnostnega sistema otroškega avtosedeža.
- Ne uporabljajte drugih pritrdilnih točk, kot so opisane v navodilih in označene na otroškem avtosedežu.
- Vse trde komponente in plastični deli otroškega avtosedeža morajo biti nameščeni in vgrajeni tako, da jih v običajnih pogojih uporabe vozila ne more ujeti drsni sedež ali vrata vozila.
- Redno preverjajte tehnično stanje otroškega avtosedeža, posebno pozornost namenite pritrdilnim točkam, šivom in nastavitvenim elementom. Paziti je treba, da so vsi mehanski sestavni deli popolnoma delujoči. Nikoli ne oljite ali ne mažite sestavnih delov otroškega sedeža.

- Če so deli avtosedeža poškodovani ali zrahljani, ga ne uporabljajte več.
  - V sili je pomembno, da hitro odprite varnostne pasove. To pomeni, da gumb za sprostitev varnostnega pasu ni popolnoma zavarovan, zato poskrbite, da bo vaš otrok vedel, da se ne sme igrati z zaponko.
  - Bodite dober zgled svojemu otroku in se vedno pripnite. Tudi odrasli, ki ni pripet z varnostnim pasom, lahko predstavlja nevarnost za otroka.
  - Pred vsako vožnjo z avtomobilom se prepričajte, da je sedež pravilno pritrjen.
  - Otroški avtosedež mora biti pritrjen tudi, kadar ga ne uporabljate. Otroški avtosedež, ki ni pripet, lahko pri zaviranju v sili celo poškoduje potnike.
- Pri nekaterih avtomobilskih sedežih iz občutljivih materialov lahko uporaba otroških avtosedežev pusti sledi in/ali povzroči spremembo barve. Da bi to preprečili, lahko pod otroški avtosedež položite odejo, brisačo ali podoben izdelek.



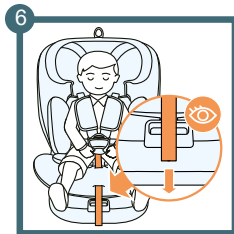
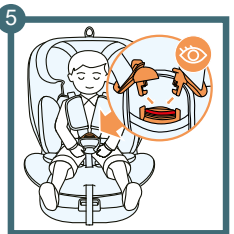
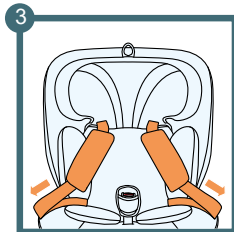
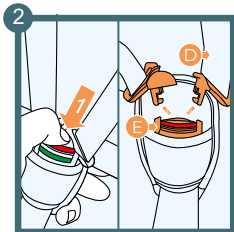
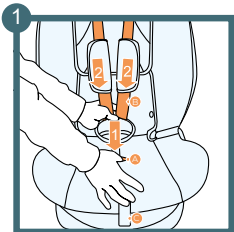
- A:** Zgornji del vložka
- B:** Pritiskači
- C:** Vložek
- D:** Notranji pasovi
- E:** Zaponka notranjih pasov

## 3.0 Zavarovanje otroka

### 3.1 Montaža vložka

Dodatni vložek se uporablja, dokler otrok ne doseže višine 76 cm.

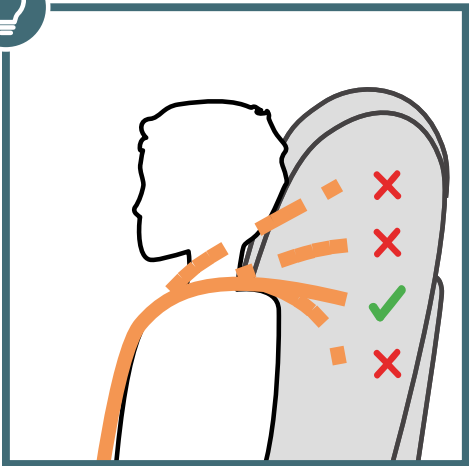
1. Zgornji del vložka povežite s preostalim delom s pomočjo pritiskačev
2. Odprite varnostne pasove
3. Premaknite pasove na strani sedeža
4. Namestite vložek



- A:** Gumb za rahljanje pasov
- B:** Varnostni pasovi
- C:** Trak za nastavitev pasov
- D:** Varnostni pas
- E:** Zaponka za pasove

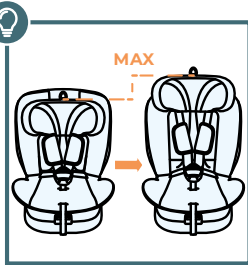
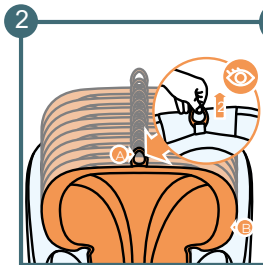
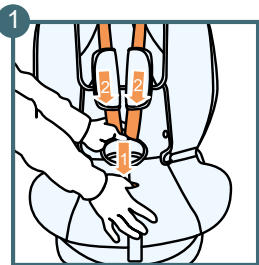
## 3.2. Nastavljanje notranjih varnostnih pasov

1. Pritisnite gumb za rahljanje pasov in hkrati povlecite za pasove. **Zapomnite si! Ne vlecite za ramenske blazinice.**
2. Odpnite varnostne pasove
3. Premaknite pasove na strani sedeža
4. Otroka posadite v avtosedež
5. Zapnite varnostne pasove
6. S potegom za trak za nastavitev pasov prilagodite varnostni pas otroku



Ustrezno višino ramenskih pasov nastavljamo tako, da pas vstopi v naslonjalo sedeža ravno, vodoravno tik nad otrokovimi rameni.

### 3.3 Višina vzglavnika



**A:** Trak za nastavitev višine vzglavnika  
**B:** Vzglavnik



1. S pritiskom na gumb in potegom za pasove popolnoma sprostite varnostne pasove **Zapomnite si! Ne vlecite za ramenske blazinice.**
2. Zgrabite trak za nastavitev višine vzglavnika, ki se nahaja na njegovem vrhu, in ga rahlo povlecite navzgor. Nastavite vzglavnik tako, da izberete enega od 9 položajev, ko pa bo višina nastavljena, sprostite trak za nastavitev.

**POMEMBNO!** Prepričajte se, da je vzglavnik otroškega avtosedeža zaklenjen.

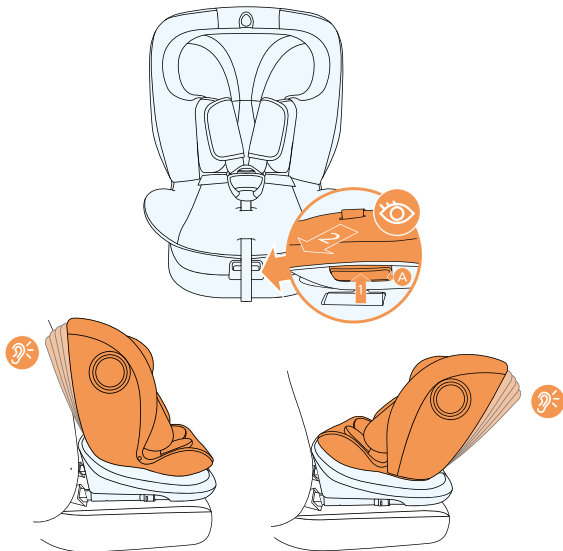


Vzglavnik se mora tesno prilegati otrokovi glavi, spodnji del vzglavnika pa mora biti v višini otrokovih ramen.

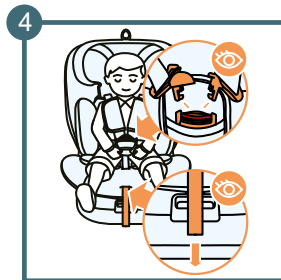
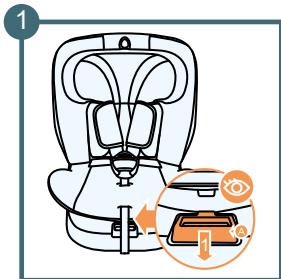
### 3.4 Mehanizem za nastavitvev naklona naslonjala

1. Potegnite vzvod za nastavljanje naklona naslonjala
2. Prilagodite naklon naslonjala
3. Sprostite vzvod v zelenem položaju (enem od petih možnih)
4. Rahlo premaknite sedež, dokler ne zaslišite opaznega "klika"

POZOR! V poznejših fazah montaže ne pozabite sprostiti pasu TT, pred nastavitvijo naklona naslonjala.



**A:** Vzvod za nastavljanje naklona naslonjala



**A:** Vzvod za obračanje sedeža

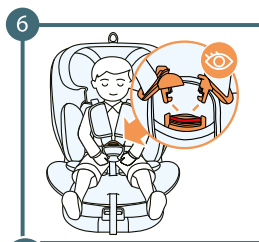
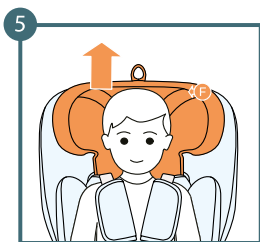
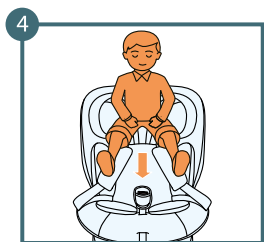
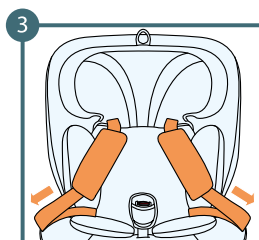
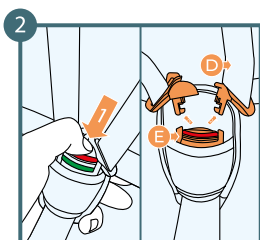
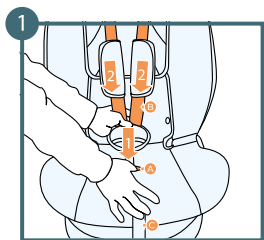
### 3.5 Mehanizem za obračanje

Mehanizem za obračanje je funkcija, ki omogoča udobno namestitev ali odstranitev otroka iz sedeža.

1. Potegnite vzvod za obračanje sedeža
2. Sedež obrnite na izbrano stran
3. Zasllišali boste »klik«, ki pomeni, da je sedež zaklenjen v izbranem položaju
4. Otroka posadite v avtosedež. Otroka pripnite z varnostnim pasom



Upoštevajte slišni zvok zaklepanja mehanizma za obračanje



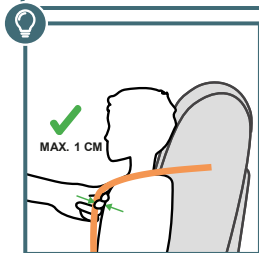
- A:** Gumb za rahljanje pasov
- B:** Varnostni pasovi
- C:** Trak za nastavitev pasov
- D:** Varnostni pas
- E:** Zaponka za pasove

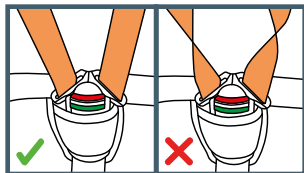
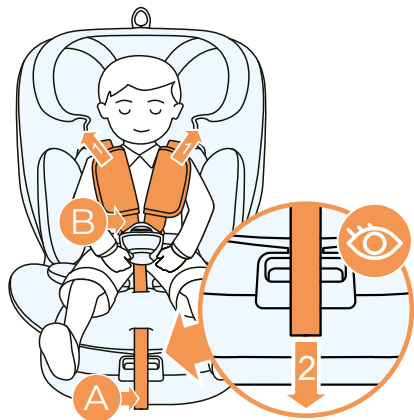
### 3.6 Pritrditev otroka z notranjimi varnostnimi pasovi

1. S pritiskom na gumb in potegom za pasove popolnoma sprostite varnostne pasove **Zapomnite si! Ne vlecite za ramenske blazinice.**
2. Odpnite zaponko
3. Položite pasove na straneh sedeža
4. Otroka posadite v avtosedež
5. Prilagodite vzglavnik višini otroka
6. Zložite oba dela zaponke skupaj, da se zaskočita, in ju vstavite v zaponko, dokler ne zaslišite »klika«



Prepričajte se, da so pasovi zategnjeni tako, da med njimi in otrokom ni več kot 1 cm zračnosti.





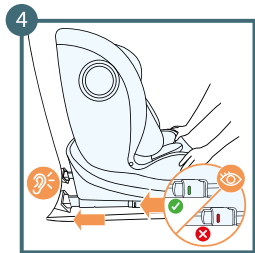
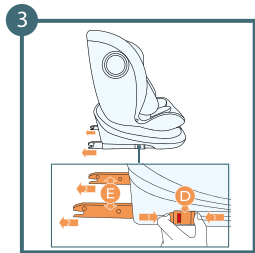
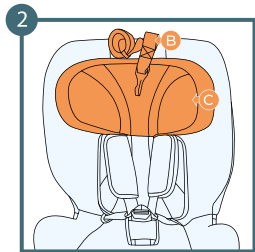
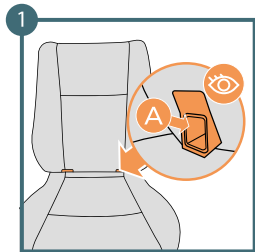
### 3.7 Zategovanje pasov

1. Potegnite notranje pasove, da odpravite zračnost v predelu bokov, pas mora ležati ravno.
2. Napnite varnostni pas z nastavitvenim trakom, dokler varnostni pas ne leži ravno na otrokovem telesu.

**POMEMBNO!** Prepričajte se, da pasovi varnostnega pasu niso zviti.

**A:** Trak za nastavitev pasov

**B:** Notranji pasovi



**A:** Pritrdilni točki ISOFIX v avtomobilskem sedežu

**B:** Trak Top Tether

**C:** Vzglavnik

**D:** Gumb za sprostitvev ISOFIX

**E:** Priključka ISOFIX

## 4.0 Montaža v vozilu

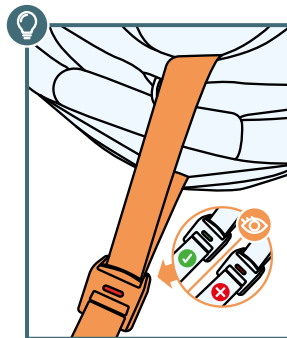
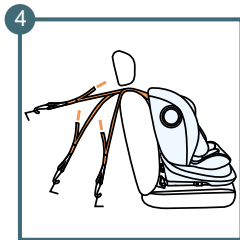
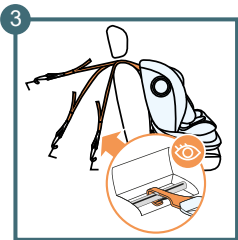
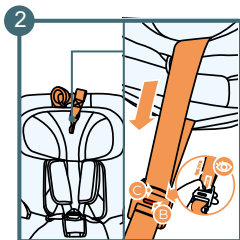
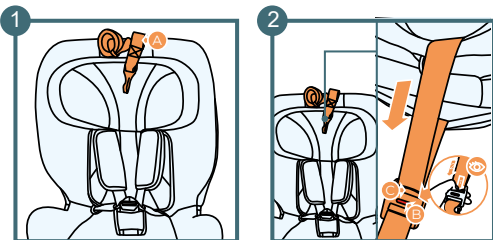
### 4.1 Montaža ISOFIX

1. Pritrdite nastavke ISOFIX na pritrdilni točki avtomobilskega sedeža.
2. Pas Top Tether namestite na vzglavnik tako, da ne onemogočite dostopa do njega v kasnejši fazi namestitve sedeža.
3. Pritisnite gumba za sprostitvev ISOFIX na obeh straneh otroškega avtosedeža in iztegnite priključka ISOFIX do njune največje dolžine.
4. Z obema rokama primite otroški avtosedež in oba priključka potisnite v pritrdilni točki avtomobilskega sedeža. Ko zaslišite »klik« vsakega priključka ISOFIX, potisnite sedež otroškega avtosedeža ob naslonjalo avtomobilskega sedeža in močno, enakomerno pritisnite na obeh straneh.



Bodite pozorni na slišni zvok, ko se priključka ISOFIX zaskočita, nato pa primite sedež in preverite, ali je varno pritrjen, brez zračnosti. Če se premakne in priključka ISOFIX zdrsneta ven, ponovite prejšnje korake.

**POZOR!** Priključka sta pravilno pritrjena le, če sta oba indikatorja popolnoma zeleni.

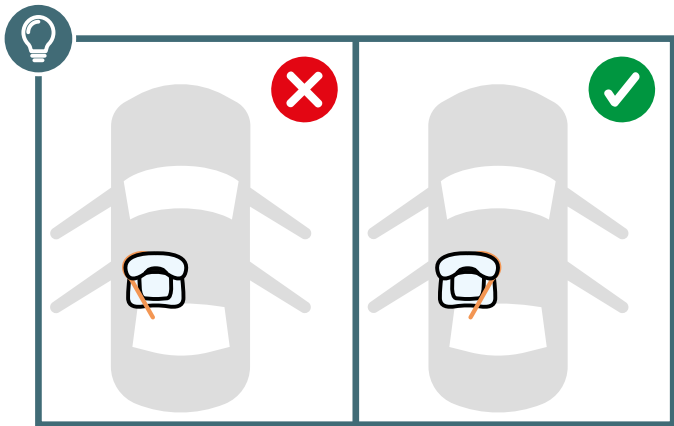


- A:** Trak Top Tether/ zgornji trak za privezovanje  
**B:** Indikator za pravilno namestitev pasu  
**C:** Gumb za sprostitvev zaponke

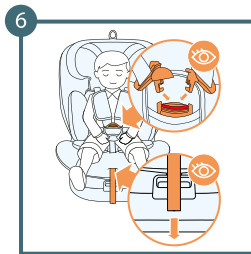
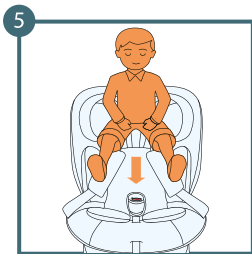
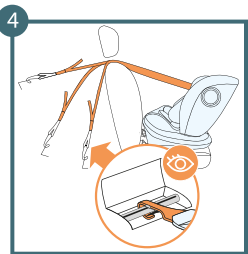
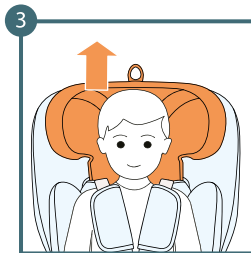
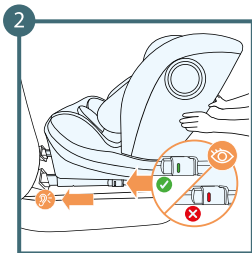
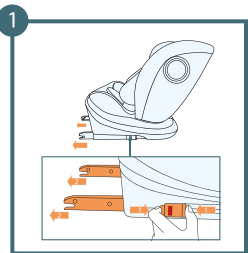
## 4.2 Pritrditev "Top Tether"

1. Izvlecite zgornji trak za privezovanje
2. Pritisnite gumb za sprostitvev zaponke (dolžina pasu mora omogočati pritrditev kljuke na pritrdilno točko na zadnji strani avtomobilskega sedeža ali v prtljažniku).
3. Pritrdite kavelj za pritrditev pasu na pritrdilno točko v vozilu (nujno branje priročnika za uporabo vozila).
4. Potegnite trak za pritrditev na drugem koncu, da odpravite ohlapnost.

**POMEMBNO:** Trak Top Tether ne sme potekati preko vzglavnika avtomobilskega sedeža. Potekati mora pod vzglavnikom, če to ni mogoče, odstranite vzglavnik (preverite, ali je to dovoljeno v skladu s priročnikom za uporabo vozila).



**POZOR!** Če želite uporabljati sistem vrtenja I-GROW, je treba trak Top Tether nameščati z notranje strani vozila (na nasprotni strani od vrat)

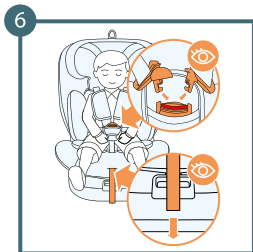
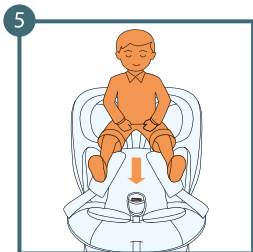
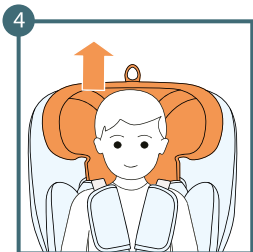
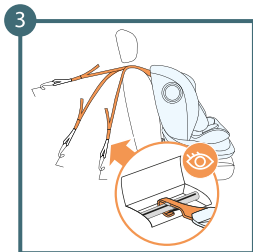
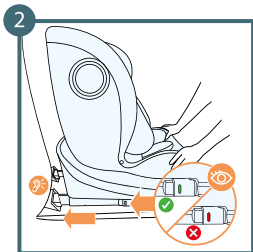
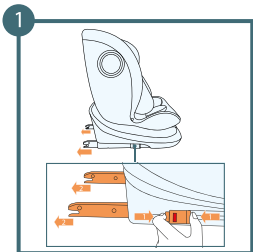


## 4.3 Nameščanje sedeža s hrbtom v smeri vožnje

### 4.3.1 Otroci, visoki od 40 do 105 cm, z uporabo sistema ISOFIX in zgornjega pritrdilnega pasu (ang. „Top Tether“).

1. Otroški avtosedež namestite na avtomobilski sedež s priključki ISOFIX, obrnjen s hrbtom v smeri vožnje (če je sedež že nameščen s priključki ISOFIX, spremenite njegov položaj s pomočjo mehanizma za obračanje).
2. Otroški avtosedež potisnite čim bolj v sedež vozila in preverite, ali je pravilno nameščen - indikatorji namestitve morajo postati zeleni.
3. Prilagodite vzglavnik višini otroka.
4. Sedež pritrdite s pritrdilnim trakom Top Tether.
5. Otoka posadite v avtosedež
6. Otoka pritrdite z notranjimi varnostnimi pasovi

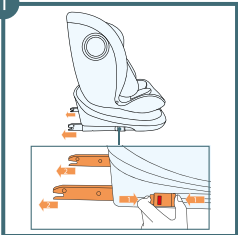
**POMEMBNO!** Če je otrok že dosegel višino 76 cm, pred namestitvijo otroka v sedež izvalcite notranji vložek. (glejte točka 4.1)



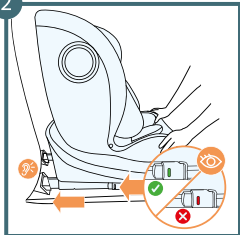
### 4.3.2 Nameščanje otroškega sedeža v smeri vožnje za otroke, visoke od 76 do 105 cm, z uporabo sistema ISOFIX in zgornjega pritrdilnega pasu (ang. „Top Tether“).

1. Otroški avtosedež namestite na avtomobilski sedež v smeri vožnje, s pomočjo priključkov ISOFIX. Če je sedež že nameščen s priključki ISOFIX, spremenite njegov položaj s pomočjo mehanizma za obračanje tako, da bo obrnjen v smeri vožnje.
2. Otroški avtosedež potisnite čim bolj v sedež vozila in preverite, ali je pravilno nameščen - indikatorji namestitve morajo postati zeleni.
3. Sedež pritrdite s pritrdilnim trakom Top Tether.
4. Prilagodite vzglavnik višini otroka.
5. Otroka posadite v avtosedež
6. Otroka pritrdite z notranjimi varnostnimi pasovi

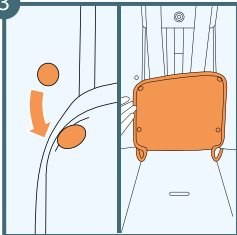
1



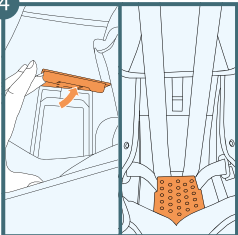
2



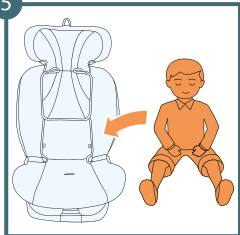
3



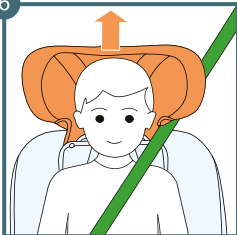
4



5



6



### 4.3.3 Nameščanje otroškega avtosedeža v smeri vožnje, za otroke visoke od 100 do 150 cm, z uporabo tritočkovnih avtomobilskih varnostnih pasov ter priključkov ISOFIX.

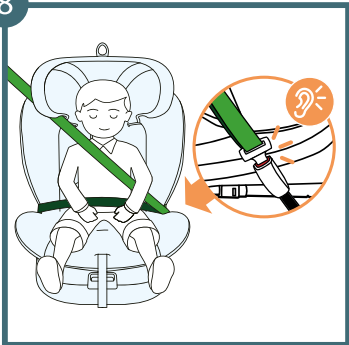
1. Otroški avtosedež namestite na avtomobilski sedež s pomočjo priključkov ISOFIX tako, da je obrnjen v smeri vožnje
2. Otroški avtosedež potisnite čim bolj v sedež vozila in preverite, ali je pravilno nameščen - indikatorji namestitve morajo postati zeleni.
3. Odpnite pritiskače in odkrijte naslonjalo sedeža
4. Odprite pokrov sedeža in notri zapnite notranje varnostne pasove.
5. Otroka posadite v avtosedež
6. Prilagodite vzglavnik višini otroka.

7

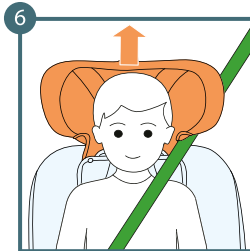
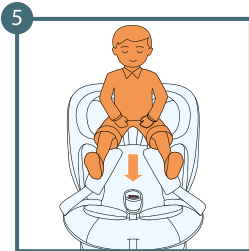
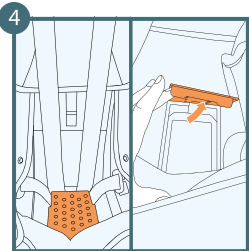
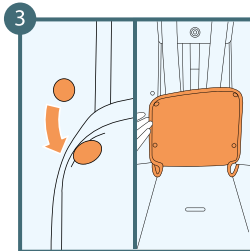
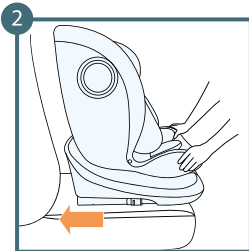
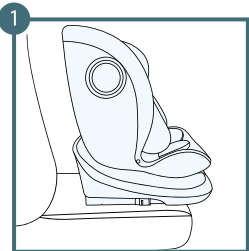


**A:** Vodilo naramnega pasu  
**B:** Vodilo trebušnega pasu

8



7. Ramenski pas povlecite skozi zeleno vodilo za ramenski pas  
8. Povlecite avtomobilski pas skozi obe vodili trebušnega pasu. Pripnite avtomobilski varnostni pas. Zslišali boste značilen »klik«.



#### 4.3.4 Nameščanje otroškega avtosedeža v smeri vožnje, za otroke visoke od 100 do 150 cm, z uporabo tritočkovnih avtomobilskih varnostnih pasov.

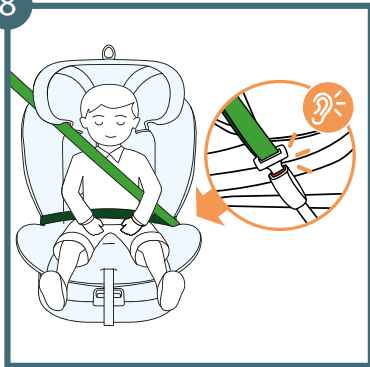
1. Namestite otroški avtosedež na sedež vozila.
2. Otroški avtosedež potisnite čim bolj v sedež vozila.
3. Odprite pritiskače in odkrijte naslonjalo sedeža
4. Odprite pokrov sedeža in notri zapnite notranje varnostne pasove.
5. Otroka posadite v avtosedež
6. Prilagodite vzglavnik višini otroka.

7

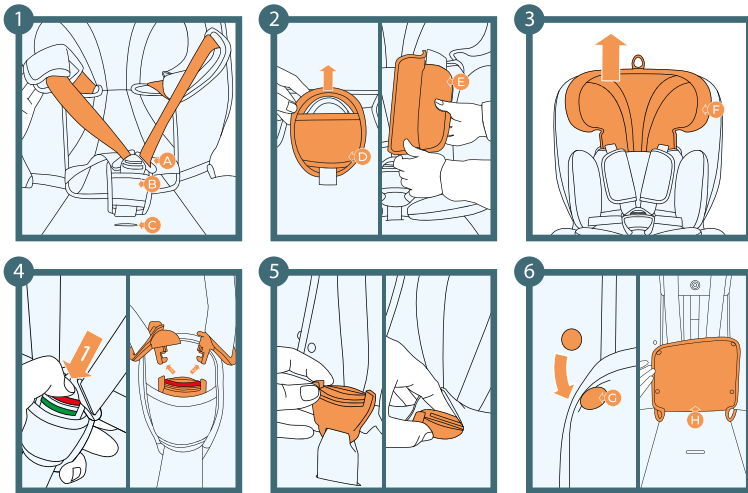


**A: Vodilo naramnega pasu**  
**B: Vodilo trebušnega pasu**

8



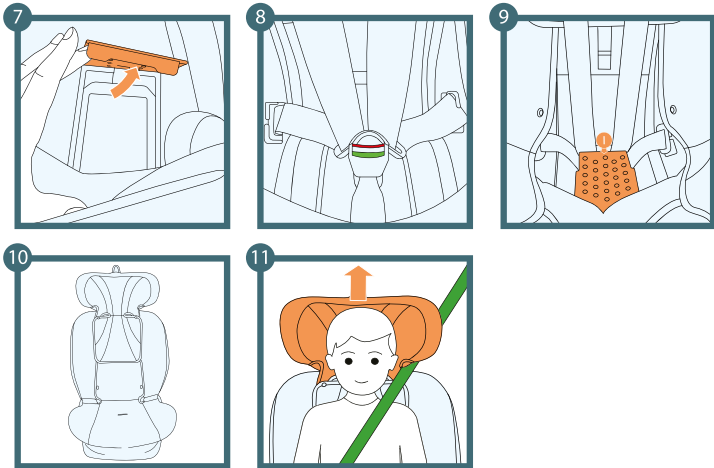
7. Ramenski pas povlecite skozi zeleno vodilo za ramenski pas  
 8. Povlecite avtomobilski pas skozi obe vodili trebušnega pasu. Pripnite avtomobilski varnostni pas. Zslišali boste značilen »klik«.



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>A:</b> Notranji pasovi                      | <b>F:</b> Vzglavnik           |
| <b>B:</b> Zaponka notranjih pasov              | <b>G:</b> Pritiskači          |
| <b>C:</b> Gumb za nastavljanje notranjih pasov | <b>H:</b> Zadnji del prevleke |
| <b>D:</b> Blazina za zaponko                   |                               |
| <b>E:</b> Ramenska blazina                     |                               |

## 5.0 Skrivanje 5-točkovnega varnostnega pasu

1. S pritiskom na gumb in potegom za pasove popolnoma sprostite varnostne pasove. **Zapomnite si! Ne vlecite za ramenske blazinice.**
2. Odstranite ramenske blazinice in blazino za zaponko tako, da odprite pritiskače, ki se nahajajo na straneh.
3. Dvignite vzglavnik v najvišji položaj.
4. Odprite zaponko.
5. Zaponko napeljite skozi odprtino v prevleki.
6. Odprite pritiskače in odkrijte naslonjalo sedeža.



**i: Pokrov predala**

7. Odprite pokrov predala

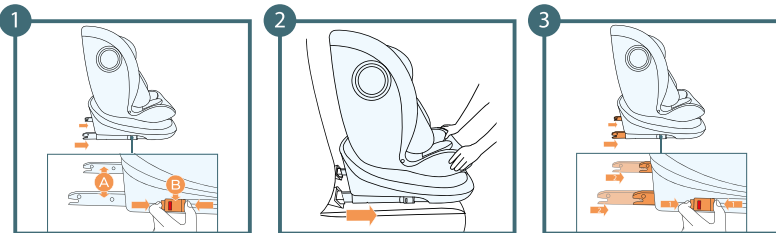
8. Zapnite 5-točkovne varnostne pasove

9. Zapete varnostne pasove položite v predal, tako da ležijo ravno ob naslonjalu

10. Prevleko namestite nazaj na sedež s pomočjo pritiskačev na robovih tkanine.

11. Prilagodite vzglavnik višini otroka.

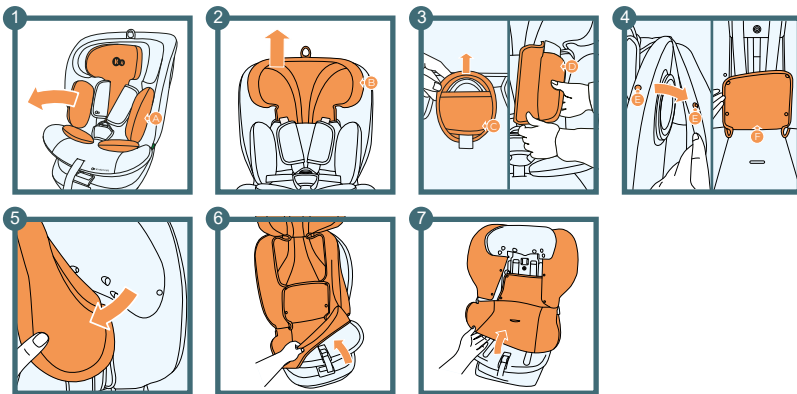
## 6.0 Odstranjevanje otroškega avtosedeža (pritrilni sistem ISOFIX)



**A:** Priključka ISOFIX

**B:** Gumb za sprostitve ISOFIX

1. Hkrati pritisnite gumba za sprostitve ISOFIX na obeh priključkih ISOFIX (barva indikatorjev mora postati rdeča)
2. Iztegnite sedež iz vodil ISOFIX.
3. Priključka ISOFIX potisnite v dno sedeža



- A: Notranji vložek**
- B: Vzglavnik**
- C: Blazina za zaponko**
- D: Ramenska blazina**
- E: Pritiskači**
- F: Prevleka za sprednji del naslonjala otroškega avtosedeža**
- G: Stranski pokrov**

## 6.1 Odstranjevanje prevleke

1. Odstranite vložek
2. Dvignite vzglavnik v najvišji položaj
3. Odstranite ramenske blazinice in blazino iz zaponke
4. Odpnite štiri pritiskači, ki pritrjujejo prevleko na sprednji del naslona sedeža, in pritiskači, ki se nahajajo na straneh sedeža
5. Snemite tkanino z vzglavnika tako, da jo rahlo povlečete s strani
6. Odstranite prevleko s sprednje strani sedeža tako, da nežno potegnete tkanino z obeh strani sedeža.
7. Odstranite tkanino s sedeža tako, da jo položite čez vzglavnik

## 6.2 Nameščanje prevleke

Če želite ponovno namestiti prevleko, preprosto obrnite zgornje zaporedje korakov.

Prevleko prilagodite pritrilnim točkam na sedežu. Najprej namestite prevleko na lupino sedeža in nato na vzglavnik.

## 7.0 Čiščenje

POZOR Sedeža ne uporabljajte brez prevleke.

- Pokrov lahko odstranite in operete z blagim praškom na programu za občutljivo perilo (30 °C).
- Upoštevajte navodila za pranje, ki so navedena na etiketi prevleke. Pri pranju pri temperaturah nad 30 °C lahko barve zbledijo.
- Prevleke ne smete vrteti ali sušiti v sušilnem stroju (zaradi česar se lahko plasti tkanine ločijo).
- Prevleke ne izpostavljajte dolgotrajni sončni svetlobi.
- Plastične dele lahko očistite z vodo in razredčenim milom.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev (kot so topila).
- Varnostni pas lahko očistite z mlačno vodo z milom.

Opozorilo! S pasov nikoli ne odstranjajte kovinskih zaponk.